Vicariat de Grouard.

Se faire tout à tous.

Lors de son installation comme Vicaire apostolique de Grouard, Mgr Langlois a tenu à répondre aux différentes adresses de bienvenue dans la langue respective. Voici ce qu'il disait à ses chers Indiens Cris :

Ot ayamihatik.
'totemitik.

Kakiyaw kit atamiskatinawaw Jesus o wiyowinik.

Piyis e takusiniyan kit askiwak, kit askinak oti.

Ni pe itisahuk mamawiyes kitchi ayamuhewiyiniw le Pape Pie XI kita ot-awassimisimitakwaw, kita ayamihestamatakwaw. Kita kiskinottahitakwaw, kitchi kisikok kita pittukeyek. Espitchotehiyan kit asotamatinawaw ke atuskataman eoko.

Peyak kekway piko n'takawaten ketchina. Petane ke miyo pamituyan nit atuskewin kakiyaw ot ayamihaw ketchi ki etwet e tapwet : « Ni Sakihihunan ni kitchi ayamiheweyininan paskatek e pakitinisustamakuyak misiwesi. »

Ni mamisitotawaw. Ki kawinow kitchittaw Marie kita Nosokamawit.

Ki Saweyimitinawaw kakiyaw.

TRADUCTION

Chrétiens, Mes frères :

Tous je vous salue dans le Nom de Jésus.

Enfin j'arrive chez vous — chez nous c'est-à-dire.

Je suis envoyé par le plus grand Evêque, le Pape Pie XI, pour être votre père, pour prier pour vous, et vous conduire au Ciel. Je vous promets de travailler de tout cœur à cela.

Il est une chose que j'ai à cœur surtout. Puissé-je si bien prendre soin de mon œuvre que chaque chrétien puisse dire en vérité : Notre Evêque nous aime tant qu'il se donne tout entier à nous.

J'ai confiance que notre Mère sainte Marie m'aidera.

Je vous bénis tous.